

# SORA

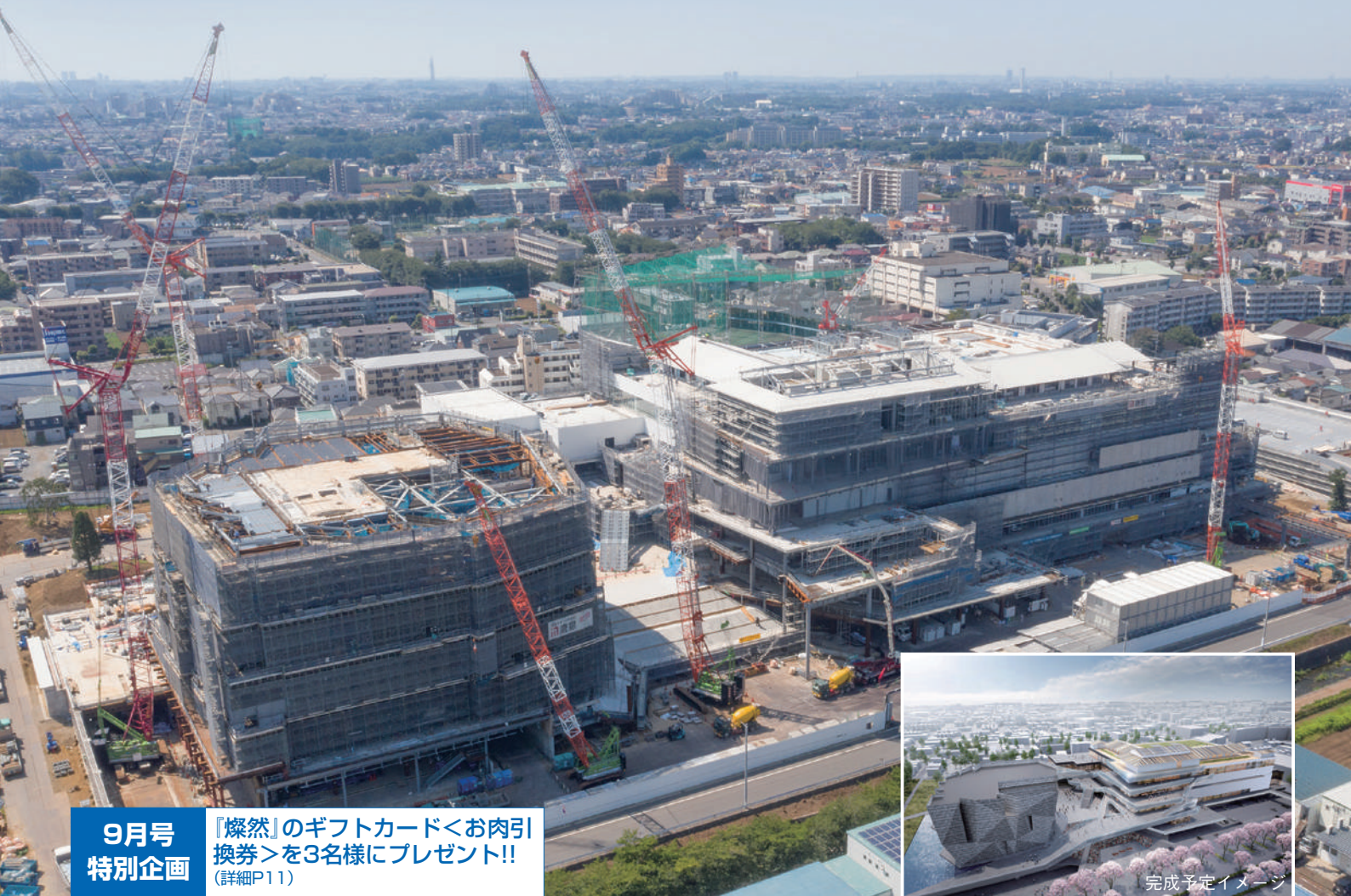
2019

# 9

No.663

所沢商工会議所

- 3 事業継続力強化計画
- 4 所沢市観光大使 JAY'S GARDEN
- 8 ところざわまつり



9月号  
特別企画

『燦然』のギフトカード<お肉引換券>を3名様にプレゼント!!  
(詳細P11)

表紙写真:ところざわサクラタウン  
撮影者:株式会社ヒロセ・スタジオ

©KENGO KUMA & ASSOCIATES  
©KAJIMA CORPORATION

2019年9月10日



**定例専門相談** **無料・秘密厳守**

相談項目	相談員	相談日
発明・特許相談	弁理士 大内 秀治	毎月第1水曜日 (祝日の場合は翌営業日) 予約時調整(1週間前までの予約制)
法律相談	弁護士 徳永 眞澄	毎月15日 (土日祝日の場合は翌営業日) 午前9時～正午(予約制)
税務相談	税理士 鈴木 誠	毎月20日 (土日祝日の場合は翌営業日) 午前9時～正午(予約制)
労働・社会保険相談	埼玉県社会保険労務士会 所沢支部 社会保険労務士 島田 智之	隔月(奇数月) 20日 (土日祝日の場合は翌営業日) 午後1時～4時(予約制)
日本政策金融公庫 出張創業・金融相談	日本政策金融公庫 川越支店 所沢担当	毎月1日・15日(創業・金融) (土日祝日の場合は翌営業日) 午後1時～4時(予約制)
フランチャイズ経営 個別相談	(株)セブン-イレブン・ジャパン 浅井 正一	隔月(奇数月)第2木曜日 (祝日の場合は翌営業日) 午後1時～4時(予約なし)
後継者対策・ 事業承継・ 廃業相談	(一社)事業承継協会 埼玉支部 (中小企業診断士・弁護士・ 税理士等)	毎月25日 (土日祝日の場合は翌営業日) 午後1時～午後4時 (1週間前までの予約制)

※相談は無料となりますが、具体的な実行へ移る場合は、各専門相談員が所属する機関の規定による費用(実費)が必要となる場合があります。

お問合せ：当所中小企業相談所 TEL：04-2924-5581

**会議所スケジュール**

**9月**

2日(月)	日本政策金融公庫出張創業相談会 常議員会・合同正副部長会議
3日(火)	ものづくり基礎セミナー
4日(水)	発明・特許相談
5日(木)	販売促進支援セミナー
10日(火)	サービス業部会「視察研修会」
12日(木)	フランチャイズ経営相談会
17日(火)	法律相談 日本政策金融公庫定例相談会
18日(水)	建設不動産部会「視察研修会」
20日(金)	税務相談 労働・社会保険相談
24日(火)	販売促進支援(事前対策セミナー) 後継者対策・事業承継・廃業相談
25日(水)	第53回所沢商工ゴルフ大会
27日(金)	埼玉県西部地域産業ミニ商談会
28日(土)	第5回開業Cafe(女性限定)

**10月**

1日(火)	日本政策金融公庫出張相談会 1号議員通常選挙日
2日(水)	発明・特許相談
7日(月)	議員協議会
8日(火)	販売促進支援(個別支援)(10/8-9) ところざわまつり
13日(日)	青年部・第3回9月例会
15日(火)	法律相談 日本政策金融公庫定例相談
21日(月)	税務相談
23日(水)	開業セミナー(10/23・29・11/5・12・19・26)
25日(金)	後継者対策・事業承継・廃業相談
27日(日)	珠算能力検定試験
29日(火)	販売促進支援(合同記者発表会リハーサル・プレスリリース)

まちぞう  
かわら版

野老澤町造商店×kibi-ru ACTION

**旧町写真と昭和BAG展**

入場無料



令和元年9月6日(金)～18日(水) 10:00～18:00  
ワークショップあり(詳細は町造までお問い合わせください)

まちぞう所有の昭和時代の旧町レトロ写真を紹介しながら kibi-ru ACTIONが「新三八市」で手に入れた古布や昭和の布を使ったデイリーバッグも展示販売。

野老澤町造商店×kibi-ru ACTIONとの初コラボ企画 お楽しみに！

■お問合せ

ところざわまちづくりしよてん

野老澤町造商店(愛称:まちぞう)

TEL:04-2928-1453 10時～18時 木曜定休

か  
に  
や  
の  
お  
菓  
子  
の  
お  
味  
は  
ホ  
ッ  
と  
す  
る  
ね  
つ  
な  
が  
る  
ね  
心  
つ  
た  
え  
る  
か  
に  
や  
の  
お  
味  
は



◇所沢けやき台店  
所沢市けやき台 2-29-1  
電話：04-2924-5577  
<http://www.kaniya.co.jp>

あ  
ま  
り  
の  
お  
味  
は  
だ  
ま  
ら  
い  
お  
味  
は  
素  
材  
に  
お  
ま  
か  
せ  
な  
す  
わ  
か  
り  
な  
い  
お  
味  
は

事業継続力強化計画の認定制度が始まりました

# 自社の事業の成長を踏まえた防災・減災計画を作成しませんか？

## ●「事業継続力強化計画」認定制度とは…

中小企業が行う防災・減災の事前対策に関する計画を経済産業大臣が認定する制度です。認定を受けた中小企業は、取引先からの信用力がアップされるだけでなく、税制優遇や補助金の加点などの支援策が活用いただけます。

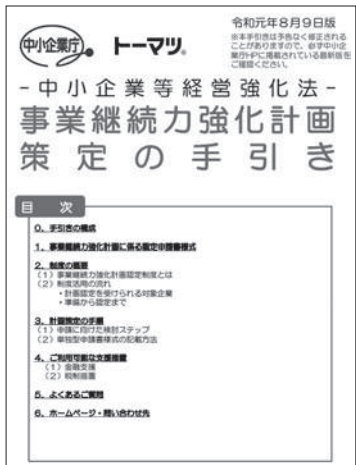
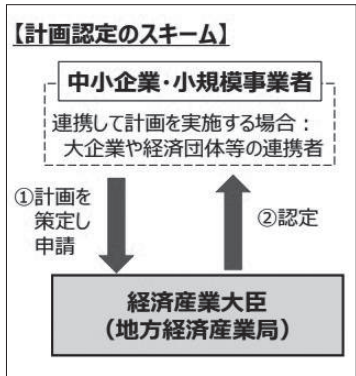
計画に記載する取組は、例えば、災害時における従業員の避難・被害状況把握、災害時における社内体制の設定などの初動対策に加え、人員、設備、資金繰り、情報保全などで必要な対策の検討、従業員への訓練や計画の見直し等の実効性の確保などを計画に盛り込むこととなります。

## ●事業継続力強化計画の記載項目

- ・事業継続力強化に取り組む目的の明確化
- ・ハザードマップ等を活用した、自社拠点の自然災害リスク認識と被害想定策定
- ・発災時の初動対応手順(安否確認、被害の確認・発信手順等)策定
- ・ヒト、モノ、カネ、情報を災害から守るための具体的な対策  
※自社にとって必要で、取り組みを始めることができる項目について記載
- ・計画の推進体制(経営層のコミットメント)
- ・訓練実施、計画の見直し等、取組の実効性を確保する取組
- ・(連携をして取り組む場合)連携の体制と取組、取組に向けた関係社の合意

## ●認定を受けた企業に対する支援策

- ・低利融資、信用保証枠の拡大等の**金融支援**
- ・防災・減災設備に対する**税制措置**
- ・補助金(ものづくり補助金、持続化補助金)の優先採択
- ・連携をいただける企業や地方自治体等からの支援措置
- ・中小企業庁HPでの認定を受けた**企業の公表**
- ・認定企業にご活用いただける**ロゴマーク**(会社案内や名刺で認定のPRが可能)



中小企業庁ホームページに手引きが掲載されています

【お問合せ】.....

当所中小企業相談所 Tel 04-2924-5581  
 関東経済産業局 産業部 中小企業課 Tel 048-600-0321  
 詳細は **事業継続力強化計画** で検索してください。

# 各メーカー 住宅用太陽光発電システムの設置はぜひ当社で エネルギーを使う家から創る家へ 屋根は資源です

- ポイント1** 手持ち資金**0円**でも設置できます! (ソーラーローンをご活用)
- ポイント2** 我が家も今日から発電所!! 発電した電気を使って、余った電力は売電!(電力会社に販売)
- ポイント3** 光熱費を抑えられる! オール電化※にすると更に電気代がお得に! (※IHクッキングヒーター&エコキュートの設置)

お問い合わせ.....

所沢市マチエコタウン化指定店 **株式会社 和孝** お気軽にお電話ください **04-2995-2111**

一太陽光発電システムDVD貸し出し中ー 【本社】埼玉県所沢市北原町866-16(卸団地内) **HP** <http://www.tk-wako.com/> **e-mail** [info@gaisou-wako.co.jp](mailto:info@gaisou-wako.co.jp)

**0120-784-050** さいたま営業所:さいたま市北区榎引町2-186-7 秩父出張所:秩父市上宮地町17-30

サンビスタ 検索 シャープ太陽光



音楽を通じて、「親子の絆を深める」  
そして、「所沢を元気にする!!」

所沢市観光大使

JAY'S GARDEN

今月は、所沢市観光大使JAY'S GARDENの櫻田氏・大谷氏・山田氏・世良氏に、広報委員の広瀬委員、紅葉委員がお話しを伺いました。

◆JAY'S GARDENが結成された経緯などについてお聞かせください。

もともと出身地はバラバラで、音楽活動も別々に行っていました。

今から14年前、北海道から櫻田(札幌市)と世良(岩内町)が、「都内に住んで音楽活動を行いたい」という思いで上京し、知り合いの渋谷区の不動産会社に頼んだところ、何故か秋津の物件を勧められました。所沢でもストリートライブを行える場所があることを知り、秋津に住んで所沢で活動するようになりました。大谷は、兵庫県たつの市から西新宿の音楽専門学校に2年間通った後、練馬に住んでいましたが、ストリートライブが行える場所を探してプロペ通りに出会ったとき、「ここだ」と感じ所沢に住むことになりました。山田は所沢市小手指町の出身で、所沢市を中心に音楽活動を行っていました。

このように、同じ時期に所沢市で別々の音楽活動をしていましたが、所沢はお祭りと音楽を組み合わせたイベントが多く、私たち3組のバンドは何度か顔を合わせるようになりました。そんな時、航空公園の近くにあるお店が閉店することになり、私たち3組のバンドが「閉店イベントをやって欲しい」と依頼を受けました。そのイベントを成功させるための音合せをしているうちにとても楽しい気持ちになり、この閉店イベントの裏テーマとして、「私たちの結成ライブ」という話になって……。その閉店するお店の名前が「JAY'S GARDEN」だったので、すか



左から大谷篤志氏、山田裕介氏、世良太一氏、櫻田範稔氏、紅葉委員、広瀬委員

ら、閉店イベントが行われた2008年6月29日が、私たち「JAY'S GARDEN」の結成日になりました。

最初は、それぞれの音楽活動とJAY'S GARDENの活動を並行して行う予定でしたが、このメンバーで音を合わせるのが楽しくて、「JAY'S GARDEN」での活動を本格的に行うことになり、今年で11年目を迎えます。

◆所沢市観光大使になったきっかけと活動内容についてお聞かせください。

①観光大使になったきっかけ

所沢市イメージジマスコットコロンのテーマソングの公募があり、私たちが応募した『toko toko トコロん!』が採用されました。そして、そのところのテーマソングを藤本市長の前で歌うことになったとき、無理は承知で「所沢市の観光大使をやらせてください!」と市長に直接お願いしたこともありまし

KOMATSU

フォークリフト・建設機械・クレーン 他

資格を取るう!



ネット予約 OK!



フォークリフトの女性専用コースをご用意!

- 自動車免許なし…35H コース
- 自動車免許あり…31H コース

一緒に講習を受けられる受講者は全員が女性なので初心者でも安心。



埼玉労働局長登録教習機関

コマツ教習所(株) 埼玉センタ

〒358-0026 埼玉県入間市小谷田中原 857-3 TEL.04(2960)3366  
まずはお問い合わせください!

●無料駐車場完備●





◀2019年7月7日所澤神明社にて



笑顔のたねプロジェクト▶

た。その熱意が届いたのか、2015年5月に所沢市観光大使に任命されました。観光大使は1期2年ですので、今年で3期目(5年)になります。

②観光大使の活動

私たちは所沢市に限らず、全国各地でライブ活動を行っております。そのライブでは、「所沢市から来ました」と「所沢市」という地名を入れた挨拶を行い、所沢市をPRして興味を持ってもらえるように努めています。それと、所沢市イメージマスコット「トコロん」の宣伝活動にも力を入れており、私たちと「トコロん」が一緒に参加した茨城県のゆるキャラ祭のゲーム大会で、「トコロん」が2年連続で優勝したこともあります。

昨年と一昨年の夏休み期間中には、所沢市内の児童館を「トコロん」と一緒にまわり、親子の絆を深める「笑顔のたねプロジェクト」を展開し、子供たちと歌や踊りなどを楽しみました。

また、今年から狭山市の観光大使にも任命されました。所沢市と狭山市をPRするだけではなく、隣り合う両市がこれまで以上に近い存在となり、お互いが元気になるように、私たちが「架け橋」になれたらいいなあと思っています。

◆どのような音楽活動を行っているのか お聞かせください。

私たちは自分たちで曲(作詞・作曲)を作り、ライブ会場に音楽機材を持ち込み、4人で歌うという形で活動していますので、市民フェスティバルや文化フェアなどの所沢市のイベントに参加しておりますし、町内会の盆踊りや会社の忘年会などに呼んでいただくこともあります。

私たちは、「JAYS GARDEN」という所沢のお店で歌わせてもらったのがスタートですので、私たちが経験したようなライブ活動が行える場所(店)を作りたいと思います。今年一月、狭山市にライブハウスを立ち上げて活動を行っています。また、所沢市や狭山市には、キッズダンスやオヤジバンドなどを行っている方が多くいらっしゃるのです。平日にキッズダンス教室などにライブハウスを貸し出していますが、まだまだ多くの方たちが発表できる場所が少ないので、そのような場所を作っていければと思っています。

〈ちよこつとガイド〉

2013年7月、日本コロムビア(株)より「頑張っつていこうぜ」でメジャーデビュー。

その他の楽曲も、FMNACK5などの各メディアの番組テーマソングやCMソングに起用されており、2014年自らのレコードレーベルを立ち上げる。

◆活動にあたって大切にしていることを教えてください。

私たちは会社を立ち上げ、音楽活動の他に、緑町でTOMARCAFE(トマルカフェ)などの飲食業も展開しており、音楽と食で所沢をPRし盛り上げていきたいと思っています!

私たちのファンの方は、ご年配の方から30〜40代の主婦の方とお子さまというファミリー層が多いです。私たちのライブ・楽曲を通じて共通の話題を持つことができ、「家族・親子の会話が増えた」という本音が嬉しお話しをいただくことがあります。このように、「家族・親子の絆を深めること」多くの人達と繋がること、のツールとして、私たちが活用していただきたいと考えています。

最後になりますが、私たちの楽曲は「楽しいもの」や「盛り上がるもの」が多いのですが、心に訴えるメッセージ性の強い歌詞や聴いている人が幸せな気分になる楽曲も沢山あります。これからは歌詞を大事にして、「歌の力」を大切に歌っていきますので、ご声援よろしくお願いたします。

**事業承継・相続不動産でお困りの方の為の**

物件調査 市場性分析 ROA診断

**不動産コンサルティング**

専門的知識豊富なスタッフが最適な「CRE戦略」をご提案します

経営者の皆様にとって、事業承継・相続不動産の問題はいずれは直面することになります。この機会にご自身に最適な「CRE(企業不動産)戦略」をお考えになるのはいかがでしょうか?

多くの土業専門家とともに対策案をプロデュース致します。

コンバージョン  
資産組換え  
承継・M&A

**Hokuto** 北斗アセットマネジメント株式会社  
埼玉県知事(2)第22203号 所沢市西所沢2-1-12 第2北斗ビル

☎04-2925-9495  
営業時間 / 9:00~18:00(火・水曜除く)

毎年恒例 夏季経営セミナーを開催



講演する伊藤講師(左)と龍崎講師(右)

8月22日(木)、伊香保温泉「ホテル木暮」にて2019埼玉県西部地区商工会議所夏季経営セミナー(主催:所沢・飯能・狭山・川越商工会議所)が開催されました。参加者総数は214名、当所からは49名が参加されました。

第一講演・講師は、流通経済大学スポーツ健康科学部教授 龍崎孝氏、「日本の政治経済について」をテーマにご講演いただきました。  
第二講演:フリーキャスターで事業創造大学院大学 客員教授でもある 伊藤聡子氏を講師に「地域から日本を変える! これからの企業のあり方」と題したご講演を行っていただきました。  
講演後の懇親会では、参加者同士、親交を深め情報交換が活発に行われました。  
ご参加いただいた皆様には厚く御礼申し上げます。来年8月、伊香保温泉でお待ちしております。

女性会「暑気払い」

8月27日(火)、球寿しにて18名参加のもと暑気払いを開催しました。

当日は、本橋会頭と荻野副会頭を来賓としてお招きし、美味しい料理を楽しみながら、親睦を図ることが出来ました。



美味しい料理を楽しみながら歓談中

また、暑気払いの合間には、参加者全員で今年のところざわまつりの女性会ブースにおいて販売する品目のアイデアを出しあいました。さらに、今後の女性会事業の報告を行ない、各事業への協力を求めました。参加者一同がとても楽しい一時を過ごしました。

☆女性会 会員募集中!

楽しい企画が盛りだくさんです。有意義な交流の輪を広げてみてはいかがでしょうか?

【お問合せ】 所沢商工会議所 業務課  
TEL:04・29222・2196

令和元年10月21日(月)は 会費の口座振替日です

令和元年度下期分商工会議所会費および特定商工業者負担金(該当事業所のみ)を10月21日(月)に貴事業所指定口座より自動引き落としさせていただきます。ご理解・ご協力をお願い申し上げます。

●会費の口座振替日は年2回

上期分/5月20日  
下期分/10月20日

※振替日が休日の場合は、翌営業日となります。

【お問合せ】

当所総務課

TEL:04・29222・2196

生活習慣病予防健診 実施のご案内

本年度も会員事業所様の福利厚生充実と健康維持増進を目的に、「生活習慣病予防健診」を実施いたします。実施内容詳細、申込書につきましては、会員事業所様宛に別途郵送のご案内させていただきます。なお、申込期間が大変短くなっておりますので、お早めにお申し込みいただきますようお願い申し上げます。

●健診日:令和元年11月11日(月) 14日(木)

●受付時間:午前9時~午前11時30分  
ただし初日・11日(月)は午前9時30分からとなります。

●お申込順とさせていただきます。希望に添えない場合がございます。

●場 所:所沢商工会議所 会議室

●受診対象者:会員事業所の事業主・従業員並びにご家族

●お申込期間:令和元年9月10日(火) 24日(火)

令和元年度永年勤続優良従業員表彰のお知らせ

当所では、会員企業に永年にわたり勤務し、企業・地域経済の発展に貢献された優秀な従業員の功績を称えることを目的とし、「永年勤続優良従業員表彰」を毎年開催しております。是非次の対象従業員をご推薦いただきますようお願い申し上げます。

お気軽にご相談ください!

創業・資金調達支援

税務・会計サポート

相続

相続税対策・遺言相談・生前贈与等

クリニック経営サポート

開業支援、資金繰り対策、人事労務対策、医療法人設立、事業承継等



毎月11日は当事務所にて 無料個別相談会開催中

ご予約はこちら

☎04-2924-4908

クライアントのみなさまを 全力サポートする

舟越会計事務所

所沢市小手指町 1-33-21 3F P 駐車場有  
http://www.funakoshi-zeirishi.com/







10月1日の消費税率の引き上げと軽減税率制度導入に向けて、当所は「Airレジ」ほか、Airシリーズが購入できる。Airレジ等を導入しませんか？

商工会議所専用オンラインストアをご利用ください。

【お申込み・お問合せ先】  
当所総務課  
TEL:04-2922-2196  
FAX:04-2923-6600

※表彰状及び記念品をご用意しております。  
●所沢商工会議所の会員事業所従業員であること。  
●勤続年数5年以上の方。(過去5年以内に表彰された方を除く。)  
●素行が正しく、勤務成績が優良であること。  
※勤続年数に応じて負担金を納入していただきます。  
・5年以上～15年未満 36000円  
・15年以上～25年未満 57000円  
・25年以上 78000円  
【表彰式】令和元年11月21日(木) 午後4時

商工会議所会員専用オンラインストアを設けました。お申込手続と詳細は当所HPの「お知らせ」に掲載しておりますので、ぜひご検討ください。また、当所事務所にはAirレジ

の体験コーナーを設置しております。来て、見て、さわってみてください。

●Airレジ  
・利用料0円で使えるPOSレジアプリ。利用者数38万(日本最大)。  
・必要なのは、iPadまたはiPhoneとインターネット環境のみ。  
・主な機能:「注文入力会計」「レシート出力・領収書発行」「決済サービスとの連携」「カスタマーディスプレイ機能」「売上分析」「在庫管理」「顧客管理」「支払方法設定」「割引・割増設定」「会計ソフトとの連携」等

●AirPAY  
・さまざまな決済をiPadまたはiPhoneと専用カードリーダー1台で決済できるサービス。決済手数料は3.24%、3.74%。月額固定費、振込手数料は0円。新たな銀行口座を開く必要はなし。  
・主要クレジットカード決済、交通系電子マネーのほか、「iD」「QUICPay」の決済にも対応。Apple Payでの決済も可能。

●AirPAY QR  
・QR決済を、これ一つで対応。中国最大級の決済サービス「Alipay」や「WeChat Pay」をはじめ国内サービスの「LINE Pay」や「d払い」にも対応。  
・特別な機材は必要なし。iPadまたはiPhoneで使用可能。掛かる費用は利用額に応じた決済手数料(3.24%)のみ。初期費用や月額利用料は不要。

【お問合せ】  
当所中小企業相談所  
TEL:04-2924-5581

第263回常議員会を開催  
～部会に対する2号議員の  
割当数など承認～  
9月2日(月)当所会議室1・2において、第263回常議員会を開催しました。常議員会では、本橋会頭が議長となり、「部会に対する2号議員の割当数について」など2議案が上程され、審議の結果いずれも承認可決されました。

審議された議案は、次のとおりです。  
①所沢商工会議所会員入会及び脱会について  
②部会に対する2号議員の割当数について  
「部会に対する2号議員の割当数については、本年10月31日をもって任期満了となる当所議員の内2号議員については、9月13日から26日までの間に各部会の会議を開催いただき、それぞれ割り当てられた数の2号議員を選任いただくものです。」  
部会別の割当数は次のとおりです。

**NITTO** 生産性向上の切り札 **RPA** ※「RPA」とは、ロボテック・プロセス・オートメーションの略

定型業務のパソコン操作自動化ソフト

Windows操作ロボット  
**WinActor**

ロボットよ! あとはよろしく

RPAのことは弊社にお任せ!!

【導入のメリット】

1. ホワイトカラー業務の自動化・効率化
2. 生産性向上
3. 人的ミスの防止
4. コスト削減
5. 人材不足の解消

詳細は弊社営業または下記 URL をご参照ください  
[www.nitto-tech.co.jp](http://www.nitto-tech.co.jp)

株式会社 **日東テクノブレーン** 埼玉県所沢市西所沢 1-14-14 **0120-977-837**





所沢市の秋の風物詩

# “ところざわまつり”

10月13日(日)開催

10:30～21:00<雨天決行>



所沢の中心市街地一帯で、山車の曳き廻しをはじめ、パレード、神輿、サンバカーニバル、民踊流し、よさこい、青年部屋台村、バザールコーナー、所沢観光物産展などの数多くの催しが行われます。

◆「いんざわまつり」と所沢商工会議所  
会報誌「sora」

毎年、会報誌「sora」9月号では、「ところざわまつり」を特集しています。過去3年間の会報誌では、『所沢駅西口から金山町交差点までの間での商店街等の様ざまなイベント(平成28年)』『重松流祭囃子演奏する曲目と踊り(平成29年)』『各町内会から出される10基の山車(平成30年)』などを掲載してきました。

そして、令和最初となる今年も、資源・エネルギーの大量消費や使い捨て社会に

伴う大量のゴミにより、様々な環境問題が発生していることから、「ゴミを減らして、環境にやさしいクリーンなところざわまつり」に向けて、「使い捨てをなくす(減らす)」「再利用ができるようゴミを分別する」などの取り組みについて紹介します。

〈ちよこつとガイド〉

「ゴミを減らす」3つのR+1R

・ Reduce (リデュース:ゴミ量の抑制)

・ Reuse (リユース:再使用)

・ Recycle (リサイクル:再資源化)

の3Rに「Refuse.断る(不要なものはお求めない)」を加えた4Rを推進することが重要です。

## ◆プラスチックごみ削減に向けた取り組み

近年、国際的にプラスチック製品の資源循環体制や海洋プラスチック問題が深刻化していることから、所沢市ではプラスチックごみの削減に取り組むことが宣言され、「マチごとエコタウン所沢構想」の精神に基づき、

- ① 市民ひとり一人が避けることのできるプラスチックの使用を控え、プラスチックごみの発生を抑制すること
- ② プラスチックを使用する場合は、できる限り長く使うこと
- ③ プラスチックを捨てる場合は、適正に処理すること

などを徹底する取り組みが行われています。





## ところざわまつり 環境ブース・ゴミステーション設置箇所

(●...環境ブース10箇所 ■...ゴミステーション2箇所)



- ① セブンイレブン所沢金山町店西隣  
月極駐車場1番
- ② 三上邸駐車場
- ③ 元町コミュニティ広場
- ④ 灰屋薬局前
- ⑤ 山中運動具店脇
- ⑥ 青年部屋台村
- ⑦ アルプ所沢
- ⑧ 狭山不動産(株)管理月極駐車場
- ⑨ コンセールタワー
- ⑩ 埼玉りそな銀行前(歩道上)

す。また、所沢市が携わるイベントでは、ワンウェイ(使い捨て)のプラスチック使用量の削減に向けた取り組みも始められています。

そこで、今年の「ところざわまつり」では、出店される皆さまに、「飲食物販売等の容器(スプーン・ストロー等含む)などは紙製の物を使用する」ようにお願いしています。

また、レジ袋の使用はできる限り控えていただくようお願いしておりますので、ご来場される方には、「マイバックの持参」をお願いします。

### ◆ゴミの分別に向けた取り組み

ところざわまつりで発生したゴミは、「持ち帰っていただく」か、青地に白抜きで「ゴミ」と書かれているノボリ旗を立てた「環境ブース」を、金山町交差点からファルマン通り交差点の間に行方委員会が10ヶ所設置しますので、そこで「分別して捨てる」ようお願いいたします。

### 〈ゴミの分別〉

- ① 燃やせるゴミ
- ② 燃やさないゴミ
- ③ ビン・カン
- ④ ペットボトル
- ⑤ ペットボトルラベル・キャップ

各環境ブースでは分別スタンプを配置して、来場いただいた方へゴミの分別の説明などを行います。また、各環境ブースのゴミが一定の量となった時、分別スタンプが別に設置しているゴミステーション

ション(ゴミ集積所)へゴミを持ち込みますので、各環境ブースでは、常にご来場いただいた方がスムーズにゴミを分別して捨てられるよう対応いたします。

※紙製の容器は、重ねる、つぶすことでコンバクトになり、ゴミ袋が少なくて済みます。

### 〈ちょっとガイド〉

平成30年のところざわまつりでは、燃やせるゴミ約1060袋、燃やさないゴミ約650袋、ペットボトル約160袋、ビン・カン約150袋が排出された。これは、ところざわまつり実行委員会事務局が把握している数字であり、全体の一部であると考えられる。

※1袋は70g

環境にやさしいクリーンなところざわまつりと併せて、安心・安全なところざわまつりに向けて、開催本部には、所沢警察署・埼玉西部消防局・交通安全協会・交通指導員連絡会の設置と体調を崩された方や授乳される方のための救護スペースも用意します。また、協賛企業である日本光電工業株式会社のAEDの配置や明治安田生命保険相互会社の健康を知る機会提供としての血管年齢測定会の実施に向けて準備しています。

最後になりますが、歴史のある素晴らしいところざわまつりを未来の子どもたちに繋げるために、これまで以上に環境にやさしくクリーンなお祭りになりたいと考えておりますので、ご協力よろしくお願いたします。

皆さまのご協力をお願いいたします。

10月13日(日) 午前10時～午後9時

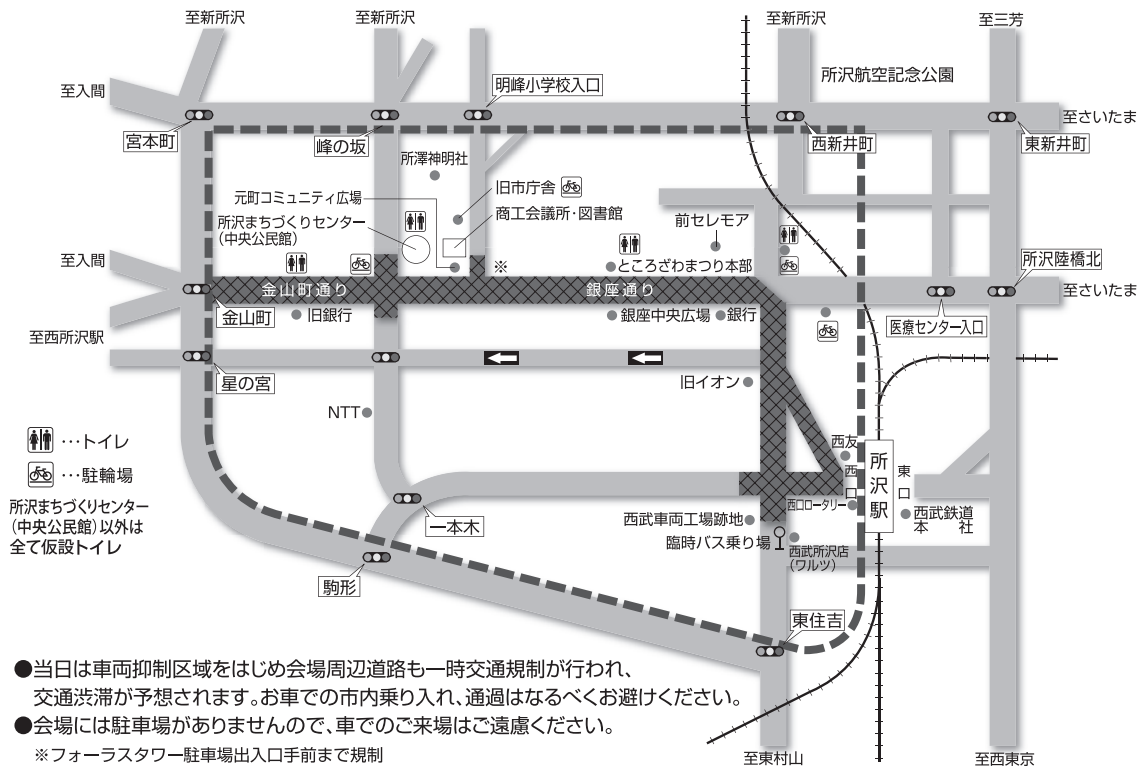


# 車両通行止

■の区間が車両通行止になります。

□の枠内は車両抑制区域になりますのでお車の乗り入れはご遠慮ください。

当日は午前10時～午後9時の間、「所沢駅西口入口交差点付近～所沢駅西口ロータリー～昭和通り・プロペ通り～ファルマン通り～ファルマン通り交差点～銀座通り～金山町通り～金山町交差点間」が車両通行止になります。そのほか、会場周辺道路で山車などの通過時に一時交通規制が行われます。



## 10月13日(日) バス・タクシーの迂回運行及び増便等のお知らせ

10月13日(日)は「ところざわまつり」開催に伴い、午前10時から午後9時の間、中心市街地において交通規制が行われます。このため、下記バス路線の運行において迂回・運休・発着場所の変更及び、臨時増便を実施いたします。当日は、迂回運行の影響や車両混雑が予想され、バスの遅延が発生する場合がありますので、あらかじめご了承のうえご利用ください。

### 西武バス(路線バス) (規制時間10:00～21:00)

- 臨時バス停該当路線  
所沢駅西口～西武園駅(所18):西武園ゆうえんち(所18-1)
- 臨時増便予定
  - ・所沢駅西口～西武園駅(所18系統)
  - ・東所沢駅～「安松経由」～所沢駅東口(所55系統)
  - ・所沢営業所～「所沢ニュータウン経由」～所沢駅東口(所61系統)

【お問合せ】  
西武バス株所沢営業所 TEL.04-2942-8864

### タクシーのご案内

- 所沢駅西口発着のタクシーは、全て所沢駅東口からの発着となります。

### ところバス(南路線) (終日)

- 臨時バス停該当路線 吾妻循環コース及び山口循環コース
- 迂回・運休区間
  - ・吾妻循環:「所沢駅西口」を発着点として運行します。  
迂回区間 「所沢駅西口」⇔「大六天」  
運休区間 「保健センター」⇔「日吉町」間 及び「上新井」⇔「保健センター」間のバスの運行はございません。
  - ・山口循環:「航空公園駅」を発着点として運行します。  
迂回区間 「航空公園駅バス停」⇔「所沢駅西口バス停」  
「西所沢駅入口」⇔「はくれん通り」  
運休区間 「公園通り」⇔「日吉町」間 及び「金山町二丁目」⇔「ところ荘入口」間のバスの運行はございません。

※規制時間中【所沢駅西口】は西武所沢店(ワルツ)西側の臨時バス停より運行となります。

【お問合せ】(10月11日(金)まで)  
所沢市役所交通安全課 TEL.04-2998-9140



所沢警察署から  
特殊詐欺についてのお知らせ

所沢市内における特殊詐欺の被害は、7月末までに23件発生しており、これは、前年同時期と比較して9件減少しておりますが、被害金額は1300万円以上増し、被害総額が約4500万円となっております。被害を山口別で見ると、子供や親族、百貨店、警察官等を騙る「オレオレ詐欺」の被害が18件、市役所保険課を騙り、還付金がありますと言って騙す「還付金詐欺」の被害が5件発生しており、いずれの山口も、犯人グループから自宅に電話が掛かり被害に遭っています。そこで、被害防止対策として、自宅の電話を留守番電話に設定していただくことをお願いしています。犯人グループは自分の声を残したくないのでメッセージを残しませんし、電話に出なければ犯人に騙される

ことも無いからです。ですが、留守番電話に設定していても電話のベルが鳴ると電話に出てしまい被害に遭ってしまう方が多いので、ベルが鳴っても電話に出ないことが非常に大事になります。身内や知合いの方でしたらメッセージを残すでしょうし、声を聴いて知合いだと分かっているから電話に出るようにしていただければ被害に遭うこともないのです。ぜひ皆様のご家族や知合いの方に「留守番電話の設定」と「ベルが鳴っても出ない」事をご紹介して頂き、被害を防止して頂きたいと思えます。

また、市内では泥棒事件が増加しておりますので、自宅や車、自転車には必ず鍵をかけるようにしてください。特に自転車は自宅の敷地内や、集合住宅の自転車置き場における被害が多いので、自宅でも必ず鍵を掛けるようにしてください。

障害をお持ちの皆様へ  
就職面接会のお知らせ

所沢警察署では、市内の犯罪が1件でも減るよう努力して参りますので、宜しくお願い致します。

ハローワーク（所沢公共職業安定所）では、管内及び近隣に居住する障害をお持ちの方を対象に「就職面接会」を開催いたします。

参加を希望される方は事前にハローワークまでお申し込み下さい。

■日時：令和元年10月10日（木）  
13時～16時

■場所：国立障害者リハビリテーションセンター1階 講堂

〈問い合わせ先〉  
ハローワーク所沢 専門援助部門

TEL：04-2992-8609  
FAX：04-2992-2445  
45#

9月号特別企画！

9月号のクロスワード回答者を対象に、㈱システムネットワーク様より『燦然』のギフトカード〈お肉引換券〉を3名様にプレゼントいたします。このギフトカードで2つのコースのうちおひとつお選びいただけます。お届け有効期限は令和2年1月31日までです。

- ◇Sコース「燦然」冷凍しゃぶしゃぶ(国産豚肉)  
ロース・カタロースしゃぶしゃぶ用  
220g×1パック 他3品 4,400円相当
- ◇Yコース「燦然」冷凍焼肉(国産豚肉)  
ロース・カタロース焼肉用  
220g×1パック 他3品 4,400円相当

※当選発表は11月号となります。  
※9月号のアンケート・クロスワードにご回答いただいた方は、3ヶ月に1度の抽選会も対象となります。

当選者発表

過日、8月1日(木)に広報委員によって行なわれた抽選において、「7月号特別企画！」のアンケート回答を頂いた応募者の中から、次の方が当選されました。



抽選会の様子(広瀬委員)

- 7月号特別企画！〈埼玉西武ライオンズ観戦チケット〉  
三塁側ベンチサイドシート(各1組2名様)  
8月25日(日) 17:00～  
VS東北楽天ゴールデンイーグルス  
吉田明子税理士事務所 吉田 明子 様
- 8月30日(金) 18:00～  
VS福岡ソフトバンクホークス  
(株)矢島工務店 米谷 弘美 様

よりよい人材紹介します！

社員やアルバイトを採用したいが!?でお悩みの社長様、人事担当者様是非わたくし共でお手伝いさせて下さい。

- メリット1 初期費用がかからない(入社し雇用が安定したら完全成功報酬型)
- メリット2 希望にそった人材しかご紹介しない(ので時間や手間がかからない)
- メリット3 紹介費用完全成功報酬がとってもらえナブル(地域限定で行っている為効率が良い)
- メリット4 入社後もフォロー(永久保障)

等たくさんメリットがあります。御社様にとって必ずやお役に立ち社員一同よりよい人材をご紹介出来るよう一生懸命頑張りますので、電話でもメールでも結構です!お気軽にお問い合わせ下さい。

株式会社 JPスタッフ

厚生労働省認可番号 13-1-308607

住 所 所沢市緑町2-7-13 ミヤオカビル5階  
新所沢駅徒歩3分  
T E L 04-2940-0800  
F A X 04-2922-1339  
H P http://www.jpstaff.biz  
メー ル info@jpstaff.biz

## とんかつが自慢の小さな定食屋



当店のおすすめはとんかつ、中でも下田さん家の豚肉は絶品です。飼料中のビタミンE、ミネラルを大幅に強化、ドリップの少ないジューシーでやわらかい肉質です。かむほど肉の旨みが口いっぱいに広がります。

若い方、年配の方、女性の方にも人気です。手頃な価格で食べられます。

また、日本酒のおすきな方、故郷の新潟より直送の地酒もおすすめです。

### とんかつ定食 満寿や

代表 井上 清  
所沢市西所沢1-17-13  
TEL:04-2923-3214

## 日本の祭り、江戸時代からの庶民文化を演出する 江戸文字 うるし手書き札



創業35周年を迎えた「江戸文字や 桜庵」は、直営の川越店を中心に浅草、善行寺、成田、鎌倉などで販売店を持つ江戸文字の専門店です。

江戸400年の下町文化を伝承する「桜庵流籠字」で、う

るし書き木札や千社札、お名前ストラップ、江戸弓張提灯などを製造販売しております。

浅草三社祭や鳥越祭、よさこい祭はもちろんの事、近年では海外のお客様へのお土産として人気の商品となっております。

所沢本社での直接販売はいたしてはおりませんので、ご購入の際は川越店までお申し付けください。ご注文お待ちしております。

### 江戸文字や桜庵(株)桜庵 川越店)

代表取締役 茂木 治良  
川越市元町2-1-3 小江戸横丁内 TEL:049-222-1245  
HP:<https://www.edomojiya-ouan.com>

# Products & Service Information

このコーナーは、会員の皆さまが扱っている製品や商品、サービスを紹介するコーナーです。

**掲載内容** 貴社の製品や各種サービス、イベントなどのお知らせ

**提出原稿** ①事業所名 ②住所 ③電話番号  
④ HP または E-mail  
⑤紹介文 (1)見出し文字…40字まで  
(2)文章…220字まで  
(3)画像1枚…製品・各種サービス・店内・外観など1枚ご提出ください。

**提出方法** メールにてご提出ください。  
sora@tokorozawa-cci.or.jp  
(メールを使用していない場合は郵送でも承ります。)

**掲載月** 申込状況等により調整させていただきますので、お問合せください。

**原稿締切** 発行月の前月15日

**お問合せ** 所沢商工会議所 会報担当  
TEL:04-2922-2196 FAX:04-2923-6600

## 全国対応!サインの総合メーカー



TBSテレビ「あさチャン」CMでおなじみの  
**ウチノ看板株式会社**

施工後のメンテナンスも迅速に対応! お客様に満足して頂ける製品作りに取り組んでいます。

我が社は創立以来、お客様のニーズにあった美しい看板づくりを目指すため、企画・デザイン・設計・製造・施工・メンテナンスまで当社・自社工場一貫して行っております。それにより安全性・耐久性はもちろんのこと、高品質かつ低コストの製品をスピーディにご提供することが可能となっております。屋外広告をはじめ、多くの専門スタッフが在籍しておりますので、お客様ひとりひとりに合った看板プランをご用意することが可能です。ご相談お見積もり等どんなことでもかまいませんお気軽にお近くの営業所までご連絡ください。



本社 (ISO9001 認定) 本社:〒359-1164 埼玉県所沢市三ヶ島1-23-2 <http://www.uchino-kanban.co.jp>  
TEL:04-2947-8888 FAX:04-2947-3333 E-mail:[uk007@uchino-kanban.co.jp](mailto:uk007@uchino-kanban.co.jp)





会員No.5149

## 98.8%の人が“生えた”を実感した 驚きの『発毛法』が“ついに所沢で”



1991年オープンして以来、地元の皆様にご愛顧頂いて参りました。この度、新メニューとして『発毛サロン』を併設する事となりました。高額のカツラやCMなどで宣伝されている増毛法では、毛根に負担がかかり抜け毛が進んでしまいます。当店では全身の血流を促し【ヒト由来の幹細胞】を浸透させる施術が“本当に生える”と大好評。完全個室での施術は男・女・年齢問わず安心してご利用頂けます。発毛カウンセリング受付中ですので『sora』を見たとご連絡ください。

### ヘアスタジオ スピック&スパン

代表 川口 勝彦  
所沢市緑町4-3-13パサデ新所沢 TEL:04-2935-4531  
Mail:googoo.ganmo.101@gmail.com

会員No.8926

## むさしの整骨院では、スポーツ障害・外傷 日常生活でのケガの施術を行っています。



当院では、エコー検査を導入し患部の病態を可視化し、医学的・科学的根拠に基づきインフォームドコンセントをおこない、患者様と共通の情報を元に施術を行っております。

また、自費診療では、慢性的な痛み、他院との併用施術(リハビリ)、腰痛や肩こりなどのトータルケア、定期的なメンテナンスも行っております。

■受付時間 月～金 9:00～12:00 15:00～19:30  
土 9:00～12:00 (日曜日・祝日 休診)

※予約優先(窓口またはお電話にて、受付時間内にお問い合わせ下さい)

### むさしの整骨院

院長 新井 達也  
所沢市喜多町14-2-1F TEL:04-2925-6376  
HP:<http://www.002.upp.so-net.ne.jp/musasinoseikoku/index.html>

会員No.8920

## ご新築時のハウスコーティングを全国へご提供。 森のしずくはキレイな暮らしのサポーター



完全自社施工のフロアコーティング専門店としてスタートし30年間無償キズ補修などの森のしずくオリジナル保証を実施し、お客様へのアフターサポートを徹底したサービスを提供し続けております。

ハウスコーティング以外にもリクシル大人気商品、エコラットの施工も承っております。お客様のご新居での生活をより快適に過ごせる様、ぜひ高性能ガラスフロアコーティングをご体験下さいませ。まずは無料サンプル請求・見積・ショールーム見学へお気軽にお問い合わせ下さいませ。

### フロアコーティング森のしずく (株)ゆはかのこ

代表 久永 武  
所沢市緑町4-7-17 TMビル2F フリーダイヤル:0120-393-05  
HP:<https://www.morinosizuku.com/>

会員No.8941

## お花を通じて「喜び」「楽しみ」「感動」を感じていただきたい… そんな想いからオープンしたお店です。



花御縁では、季節のお花を取り揃えておりその日のおススメをスタッフがご案内いたします。

一本からのご購入もしていただけますし、珍しいお花やバルーンアレンジ等多種多様な品揃えでお待ちしております。

また、ギフト用にご注文を頂いた際は、先様の年齢や年代、性別、ご用途を伺い、最善のものをご提案させていただければと思います。

店内にショーケースは置いておりません。「お花をそのままディスプレイすることで、より近くで選べ、より新鮮なお花をご提供すること」が花御縁のこだわりです。

### 花御縁

代表 有木 麻実  
所沢市東所沢2-2-11 TEL:04-2941-2308  
HP:<https://www.hanagoen.com/>



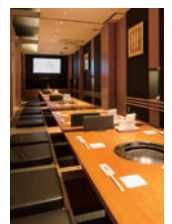
焼肉韓菜 **和っ黒(wakkoku)**はおもてなしの心を大切に、「落ち着いた雰囲気とくつろげる空間」をテーマにクオリティーの高さを追求した、リーズナブルな価格の店です。

### 《和牛一筋・和っ黒のこだわり》

店主自ら選ぶ厳選した銘柄牛「黒毛和牛A5ランク」、野菜は新鮮な「所沢産」を中心に、お米は契約農家直送の「魚沼産コシヒカリ」等々、本当に素材の良い物だけを選び使用しています。又、当店には全国に26名しか居ない「焼肉ソムリエ」の公認資格を持った店長がおります。お気軽にお声をかけて下さい。

### 大人数でも対応できるお座敷!

各種ご商談・ご宴会・ご家族・ご友人とのご会食など様々なシーンでご利用できます。



### 焼肉韓菜 和っ黒 (ワッコク)

所沢市東町12-37 船橋ビル2F P有り TEL:04-2968-8929(予約)

【営業時間】ランチタイム AM11:30～PM15:00 (L.O. 2:30)  
ディナータイム PM17:00～AM24:00 (L.O.23:30)  
【定休日】お問合せください

## 資金繰り改善の優先順位について



資金繰りの改善ほど悩ましく難しいものはありません。なぜなら、その方向性や優先順位を間違えてしまつと、さらに傷口を広げて資金繰りが苦しくなつてしまつからです。

赤字会社が行なう資金繰り改善のトップは「売上拡大」計画ですが、この対策は、一見正しそつに思える判断でも、安易な「売上至上主義」はさらに資金繰りが苦しくなります。通常、売り上げ代金の回収は仕入代金の支払いの後に来るものです。これでは、売り上げが増えれば増えるほど資金繰りが苦しくなつてしまうのです（現金商売は別です）。しかし、「売上拡大」が対策のトップにくるようには、この戦略が改善の特効薬であることも事実なのです。

では、どうすべきか。その秘訣は、資金の「収支構造」を変えることです。「収支構造」を変えるとは、お金の「入」と「出」を変えることで、先ほどの話でいうと、売り上げの代金回収後に仕入の代金を払うことです。しかし、この「収支構造」を変えるためには、超えなければならぬハードルがあります。それは、仕入業者から支援を受けるといふことです。ただし、この論法は仕入業者の理解や応援があつて初めて成り立つ手法なのです。この仕入業者からの支援や応援は、普段からの業者との付き合いが試される瞬間でもあるのです。いつも仕入業者に対して威圧的であつたり、「代金を払っているのは俺である」といった態度で接しているのであれば、とても業者の支援など受けることができないでしょう。逆に、仕入業者は得意先業者や従業員と同じくらい、いや、それ以上に大切な存在と思つて接しているのであれば、必ずそれに応じた対応

が返ってくるものです。

さて、この話しは資金繰り改善に限つたものではなく、会社を経営する上での基本中の基本であることに気づかれましたか。今回は、売り上げ債権の収支構造の話をしました。この考え方は、従業員や銀行への接し方に通じることなのです。売上の拡大戦略一つを取つても人の力には限界があり、従業員など周りの協力がなければ、絶対に成し遂げることができないのです。私達は、資金繰りの改善を通して、自分が行なつてきた経営の在り方や存在理由を、自分自身に問いかけているのです。この所を真剣に向き合わない経営者は、一時的には上手く行つたように見える資金繰り改善であっても、必ず近いうちに「元の木阿弥（もとのもくあみ）」になつてしまつてしまうでしょう。

今回は、売り上げの拡大戦略を資金繰り改善の第一優先の話として書いてきましたが、もちろん、会社の置かれた状況によつて、従業員のリストラを含めた経費削減を第一優先すべきか、銀行の借入金返済のリスケジュールを優先順位の一番目を持つてくるかは変わってきます。いずれにしても、資金繰りの技術は特殊な技術・技能でもあるので、ここは勇気を持つて当商工会議所の指導員に相談するのも手段の一つかと思ひます。人に相談することも重要な経営戦略の一つでもあるのです。（これをメンターの取得といひます）

株式会社 オフィス佐藤

代表取締役 佐藤 克行

## デザインから印刷まで すべてお任せください。

チラシやパンフレット、メニューから名刺まで。各種印刷物のデザインから印刷、新聞折り込みの手配、配送など、すべてお任せください。  
また商品や店舗の撮影、記念撮影、空中撮影など、写真、動画の撮影もお引き受けします。  
お気軽にお問い合わせください。

市民新聞 デザイン室 04-2925-1500

359-1142 所沢市上新井 5-2-24 読売新聞所沢センター内

市民新聞



## 編集後記

一年も早いもので秋となります。この編集後記の順番も気が付くと早いものであつと言う間に自分の番となりました。今年商工会議所役員の改選の時期であります。是非、このsoraの編集委員も楽しく勉強となります。どうぞ希望される方がおりましたら宜しくお願いします。

市川委員

## 会員優待サービス

### ●新所沢レッツシネパーク 映画鑑賞券の特別販売について

新所沢レッツシネパークでは、“全席プレミアムシート”をコンセプトに掲げ、より良質な鑑賞環境を提供しています。

【優待内容】通常料金 ¥1,800 → **¥1,100**

なお、映画鑑賞券は、座席指定券との引換えが必要となります。

映画鑑賞券には有効期間(販売日から3ヶ月)がございますのでご注意ください。

※座席指定券への引換えは3日先のみで可能です。 ※3D上映作品では、差額を劇場窓口にて頂戴致します。

※[BOXプレミアム]ではご利用いただけません。

※オンラインチケット予約ではご利用いただけません。

<主な公開(予定)作品>○9/13(金)公開予定「記憶にごいません!」監督:三谷幸喜 出演:中井喜一、ディーン・フジオカ 他

○10/4(金)公開予定「蜜蜂と遠雷」出演:松岡茉優、松坂桃李 他

その他の上映予定につきましては右記HPよりご確認ください。 [https://ttcg.jp/lets\\_tokorozawa/](https://ttcg.jp/lets_tokorozawa/)

【申込方法】お申込みをご希望の方は、まずは当所総務課までお電話にてご予約ください。ご予約後、チケット代金をお持ちの上、総務課窓口までお越しください。



### ●所沢スターレーン リフレッシュボウリング券の配付について

**2ゲーム980円(貸靴込)**

高校生以下680円

土・日・祝日も有効

最大5名様まで有効



<使用上の注意> ※ 所沢スターレーンのみで有効となります。  
 ※ 1日1枚のみのご使用とさせていただきます。  
 ※ 3ゲーム目以降は通常料金となります。  
 ※ 他のサービス券・サービスバック等との併用はできません。  
 ※ 団体予約、大会、リーグ等には使用できません。

優待券をご希望の方は、当所総務課窓口までお越しください!

お問合せ

当所総務課

TEL:04-2922-2196

E-mail: info@tokorozawa-cci.or.jp

## アンケートとクロスワードパズルに答えてプレゼントGETのチャンス!!

### ●アンケートの応募先はコチラ

所沢商工会議所 業務課

〒359-1121 所沢市元町27-1 所沢ハーティア東棟3階

TEL: 04-2922-2196 FAX: 04-2923-6600

H P: <http://www.tokorozawa-cci.or.jp>

Mail: sora@tokorozawa-cci.or.jp

当所ホームページからも簡単に応募できます。



### 皆さまの声をお聞かせください!

「sora」では、読者の皆さまの声を記事に反映させるためアンケートを実施しております。以下の質問をご記入いただき、こちらを切り取ってハガキに貼り付けるか、FAX、メール、ホームページ、郵便のいずれかにて当所業務課へ9月末日(必着)までにご回答ください。

Q1 参考になった、印象に残った記事は何ですか?(複数選択可)

- P1.表紙      P2.会議所スケジュール&専門相談  
P3.事業継続力強化計画  
P4-5.所沢市観光大使 JAY'S GARDEN  
P6-7.お知らせ&報告      P8-10.ところざわまつり  
P11.お知らせ      P12-13.製品&サービス紹介  
P14.資金繰り      P15.優待サービス・クロスワードパズル

Q2 今後掲載してほしい記事やご意見などをお聞かせください。

●クロスワードパズルの答え

A	B	C	D	E

事業所名(任意)

住 所

氏 名

TEL

※ご記入いただいた個人情報は、プレゼントの抽選、本誌「sora」の誌面作成以外の目的には使用しません。なお、当選者の事業所名・氏名を公表させていただきますので、予めご了承ください。

### 著作権記事

### ■クロスワードパズル先月号の答え

A	B	C	D	E
シ	ン	キ	ロ	ウ

### ●抽選会の実施について

抽選は、四半期(3ヶ月ごと)に一度行っています。

プレゼントはクオカード(3,000円分)等を予定しています。

※応募は各月一回までとさせていただきます。

# あなたの身近なパートナー を目指して—

弊社は昭和21年の創業以来、地域の皆様をはじめ、各官公庁様、大手建設会社様など、多くのお客様からのご愛顧ご支援に支えられ、創業70周年を迎えさせていただくことができました。

地域の地主様や企業様・法人様が抱える、土地や建物に関する様々なお悩みに対し、親身になって一緒に考えることができる、「身近なパートナー」を目指してまいります。

## 工事部門

- 建築工事事部** 建築物の設計・施工、土地活用の提案
- 土木工事事部** 土地造成、外構、公共施設、土木構造物の工事
- 躯体工事事部** 鉄・土工・コンクリート等の専門工事
- リニューアル工事事部** 既存建物の改修・補修工事

## 駐車場・外構工事は平岩建設にお任せ下さい

### "お困り事" チェック

- アスファルトが割れている
- 門扉が壊れている
- フェンスを取り付けたい
- 地盤沈下している
- スロープをつけたい
- コンクリートブロックを直したい

小さな工事から大規模な工事まで、どんな"お困り事"でも対応します！



アスファルト舗装工事



門扉改修工事



フェンス設置工事



ブロック補強工事

駐車場・外構工事でお困り事がございましたら、ぜひ当社営業部までお問い合わせ下さい！



HIRAIWA

# 平岩建設株式会社

平岩設備工業株式会社 ヒライワ アテック株式会社 ヒライワエンジニアリング株式会社

本社 〒359-1125 埼玉県所沢市南住吉8番19号 支店 横浜 営業所 朝霞・東京

電話 04-2923-2221 (代表) FAX 04-2923-2297 URL <http://www.hiraiwa.co.jp/>

## ベトナム進出支援サービス

工場 倉庫 事務所

「海外進出に関心はあるけど、まず何をすべきかわからない」「まずはレンタル工場から始めて、いずれは自社工場を建てたい」など、ベトナム進出に関することは何でもご相談下さい。平岩建設がもつ「日本クオリティ」と、ベトナムのパートナー企業がもつ「現地ノウハウ」で、皆様のベトナム進出をお手伝いします。

その他、既にベトナムへ進出されている企業様からのご依頼やご相談も承ります。まずは、お気軽にご相談下さい。